



# St. Francis of Assisi

## Catholic Church

### THE EPIPHANY OF THE LORD LA EPIFANÍA DEL SEÑOR



SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD—JANUARY 7, 2024

**OUR MISSION**

**Unified in one Body and Spirit, the St. Francis of Assisi Catholic community aspires to reflect the Light of Christ by cultivating *Faith*, *Serving* others, and *Loving* all of God's creation.**

**NUESTRA MISIÓN**

**Unida en un solo Cuerpo y Espíritu, la comunidad católica de San Francisco de Asís aspira a reflejar la Luz de Cristo mediante el cultivo de la *Fe*, *Servicio* a los demás, y el *Amor* a toda la creación de Dios.**

**WELCOME!****DAILY MASS SCHEDULE:**

**Monday—Friday: 8:00am**

**WEEKEND MASS SCHEDULE:**

**Saturday: 5:00pm**

**Sunday: 7:30am and 11:00am**

**CONFESIONS:**

**Saturdays 3:45pm - 4:45pm**

**or by appointment**

**¡BIENVENIDOS!****MISA ENTRE SEMANA:**

**Miércoles—12:15pm**

**HORARIO DE MISAS DEL****FIN DE SEMANA:**

**Sábado: 7:00pm**

**Domingo: 9:00am, 1:00pm,  
6:00pm**

**CONFESIONES:**

**Sábados 6:00pm - 6:45pm**

**o por cita previa**

**Served by Vocationist Fathers • Society of Divine Vocations**

**ONLINE GIVING • DONACIONES EN LÍNEA**

We would like to thank you and remind you just how much your support means to the life and vitality of our vibrant parish. Without your time, talent, and treasure, our church would not be the strong community of faith that so many of us have relied on.

Please help us keep momentum going by supporting our parish through recurring donations to our online giving platform, WeShare. This is an easy way to support St. Francis.

1. Visit [stfrancisapopka.org](http://stfrancisapopka.org) and click **Donate**.
2. Select the collection of your choice.
3. Set up your donation amount, payment type, and frequency.

Thank you for your generosity!

Nos gustaría darles las gracias y recordarles lo mucho que su apoyo significa para la vida y vitalidad de nuestra vibrante parroquia. Sin su tiempo, talento y aporte, nuestra iglesia no tendría la fuerte comunidad de fe en la que tantos de nosotros dependemos.

Por favor, ayúdenos a mantener el impulso apoyando a nuestra parroquia a través de donaciones recurrentes a nuestra plataforma de donaciones en línea, WeShare. Esta es una manera fácil de apoyar a San Francisco.

1. Visite [stfrancisapopka.org](http://stfrancisapopka.org) y haga clic en **Donar**.
2. Seleccione la colecta de su elección.
3. Establezca la cantidad de su donación, el tipo de pago y frecuencia.

¡Gracias por su generosidad!

Thank you for sharing your **TIME, TALENT and TREASURE** throughout the year to the ministry of St. Francis of Assisi.

Gracias por compartir su **TIEMPO, TALENTO Y TESORO** durante todo el año a el ministerio de San Francisco de Asís.

## GUIDING OTHERS WITH CHRIST'S LIGHT

The newly restored Jerusalem of Isaiah's time radiated the Lord's glory, attracting men, women, and families from lands afar. From Midian, Ephah, and Sheba they came, caravans of foreigners braving the lengthy journey so they could experience for themselves the splendor of the holy city and praise God. Centuries later other foreigners journeyed to the region, also led by a radiant light, also bringing gold and frankincense, also coming to do homage to the Lord. Like the residents of Midian, Ephah, and Sheba, the magi were not only foreigners but Gentiles, outsiders in Jerusalem and neighboring Bethlehem, but as Paul later asserted, coheirs to the promise in the newborn babe they came to see. Though they were not welcomed sincerely by Herod, the magi were warmly welcomed by the Holy Family, just as Jerusalem welcomed foreigners centuries earlier. On this feast of the Epiphany, this celebration of the manifestation of the Lord to the entire world, we are tasked with reflecting the light of Christ to all, welcoming even those who live beyond our horizons. In so doing, we are given a new horizon, a way past the limits we impose on ourselves or on others, via this light of Christ, now within us, which shines forth to the whole world.

How can you shine Christ's light for others?

—We Celebrate Worship Resource, Vol. 49, No. 1



## GUIANDO A OTROS CON LA LUZ DE CRISTO

La Jerusalén recién restaurada de la época de Isaías irradiaba la gloria del Señor y atraía a hombres, mujeres y familias de tierras lejanas. De Madián, Efá y Seba vinieron caravanas de extranjeros que desafiaron el largo viaje para poder experimentar por sí mismos el esplendor de

la ciudad santa y alabar a Dios. Siglos después otros extranjeros viajaron a la región, también guiados por una luz radiante, trayendo también oro e incienso, vieniendo también a rendir homenaje al Señor. Al igual que los residentes de Madián, Efá y Seba, los magos no sólo eran extranjeros sino también gentiles, forasteros en Jerusalén y la vecina Belén, pero, como afirmó más tarde Pablo, coherederos de la promesa en el recién nacido que vinieron a ver. Aunque Herodes no los recibió sinceramente, los magos fueron recibidos calurosamente por la Sagrada Familia, tal como Jerusalén acogió a los extranjeros siglos antes. En esta fiesta de la Epifanía, esta celebración de la manifestación del Señor al mundo entero, tenemos la tarea de reflejar la luz de Cristo a todos, dando la bienvenida incluso a aquellos que viven más allá de nuestros horizontes. Al hacerlo, se nos da un nuevo horizonte, un camino más allá de los límites que nos imponemos a nosotros mismos o a los demás, a través de esta luz de Cristo, ahora dentro de nosotros, que brilla para el mundo entero.

¿Cómo puedes hacer brillar la luz de Cristo para los demás?

—We Celebrate Worship Resource, Vol. 49, No. 1

## QUESTION OF THE WEEK • PREGUNTA DE LA SEMANA

### OVERCOMING JEALOUSY

Reading I	Isaiah 60:1-6 • Glory of the New Zion
Reading II	Ephesians 3:2-3a, 5-6 • Commission to Preach God's Plan
Gospel	Matthew 2:1-12 • The Visit of the Magi

**Key Passage** Then Herod sent the [magi] to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him bring me word so that I may also go and pay him homage." (Matthew 2:8)

**Adults:** When have you been jealous or fearful of another person? When are such feelings harmful?

**Kids:** When have you been jealous because something good happened to another person instead of you? What is the problem with feeling that way?

### SUPERANDO LOS CELOS

Lectura I	Isaías 60:1-6 • Gloria de la Nueva Sión
Lectura II	Efesios 3:2-3a, 5-6 • Comisión para Predicar el Plan de Dios
Evangelio	Mateo 2:1-12 • La Visita de los Magos
Pasaje Clave	Entonces Herodes envió a los [magos] a Belén, diciendo: Vayan a averiguar cuidadosamente que hay de ese niño, y cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo. (Mateo 2:8)

**Adultos:** ¿Cuándo has sentido celos o miedo de otra persona? ¿Cuándo son perjudiciales esos sentimientos?

**Niños:** ¿Cuándo has estado celoso porque algo bueno le pasó a otra persona en lugar de a ti? ¿Cuál es el problema de sentirse así?

## UNDERSTANDING THE GRACE THAT COMES WITH A MASS INTENTION

### WHAT IS A MASS INTENTION?

Since the Catholic Mass is the most powerful form of prayer, it is a common practice to have it offered for a specific intention. Having a Mass said for someone is a powerful way to intercede or pray for them on their behalf. This is commonly referred to as a Catholic Mass intention or Mass request.

A Mass intention is a specific petition for which the Mass is offered. Mass intentions can be requested on behalf of another living person—for example, the healing of someone who is sick or to commemorate a wedding anniversary. However, Mass intentions are most commonly offered in remembrance of a person who has died.

### OFFERING MASS INTENTIONS FOR DECEASED LOVED ONES

It may seem counterintuitive to offer a Mass intention for a person who has died, as their time on earth is finished. However, the practice of offering Mass intentions for the deceased relates to the Catholic belief in purgatory. As Catholics, we believe souls who die in a state of sin go through a purification process before entering heaven. We offer Masses for our deceased loved ones to aid them in their journey to heaven. We pray with hope that the graces imparted by the Mass usher them further towards eternity with God.

The Catechism of the Catholic Church states: “From the beginning, the Church has honored the memory of the dead and offered prayers in suffrage for them, above all the Eucharistic sacrifice, so that, thus purified, they may attain the beatific vision of God” (CCC 1032).

The graces that come with having a Mass said for a special intention are immeasurable. The Mass unites the Church on earth to the Church in heaven. The intentions of the Mass are lifted by the Body of Christ in its entirety.

These graces are especially important for the dead, as they can no longer pray for themselves. Pope Francis said that offering the celebration of the Eucharist for the dead “is the best spiritual help that we can give to their souls, particularly to the most abandoned ones.”

The graces acquired by having a Mass said for a special intention are beyond earthly comprehension. The Mass is the greatest prayer the Body of Christ can offer to God and therefore the most powerful means to help others and ourselves gain eternity with him.

### HOW TO REQUEST A MASS INTENTION?

To request a Mass Intention we ask that you stop at the Parish Office in person to select available dates.

Adapted from *Understanding the Grace that Comes with a Mass Intention* by Divine Word Missionaries

## COMPRENDIENDO LA GRACIA RECIBIDA POR UNA INTENCIÓN DE MISA

### ¿QUE ES UNA INTENCIÓN DE MISA?

Dado que la Misa católica es la forma más poderosa de oración, es una práctica común ofrecerla con una intención específica. Celebrar una misa por alguien es una forma poderosa de interceder u orar por esa persona en su nombre. Esto se conoce comúnmente como intención de misa católica o solicitud de misa.

Una intención de Misa es una petición específica por la cual se ofrece la Misa. Se pueden solicitar intenciones de misa en nombre de otra persona viva; por ejemplo, la sanación de alguien que está enfermo o para conmemorar un aniversario de boda. Sin embargo, las intenciones de misa se ofrecen más comúnmente en memoria de una persona que ha fallecido.

### OFRECER UNA INTENCIÓN DE MISA PARA SERES QUERIDOS FALLECIDOS

Puede parecer contradictorio ofrecer una intención de Misa por una persona que ha fallecido, ya que su tiempo en la tierra ha terminado. Sin embargo, la práctica de ofrecer intenciones de misa para los difuntos se relaciona con la creencia católica en el purgatorio.

Como católicos, creemos que las almas que mueren en estado de pecado pasan por un proceso de purificación antes de entrar al cielo. Ofrecemos Misas por nuestros seres queridos fallecidos para ayudarlos en su viaje al cielo. Oramos con esperanza para que las gracias impartidas por la Misa los lleven más hacia la eternidad con Dios.

El Catecismo de la Iglesia Católica afirma: “Desde el principio, la Iglesia ha honrado la memoria de los difuntos y ofrecido en sufragio oraciones por ellos, sobre todo el sacrificio eucarístico, para que, así purificados, alcancen la visión beatífica de Dios” (CCC 1032).

Las gracias que se obtienen al celebrar una Misa por una intención especial son incommensurables. La Misa une a la Iglesia en la tierra con la Iglesia en el cielo. Las intenciones de la Misa son elevadas por el Cuerpo de Cristo en su totalidad. Estas gracias son especialmente importantes para los difuntos, ya que ya no pueden orar por sí mismos. El Papa Francisco dijo que ofrecer la celebración de la Eucaristía por los muertos “es la mejor ayuda espiritual que podemos dar a sus almas, particularmente a las más abandonadas.”

Las gracias que se adquieren al celebrar una Misa con una intención especial están más allá de la comprensión terrenal. La Misa es la oración más grande que el Cuerpo de Cristo puede ofrecer a Dios y por lo tanto el medio más poderoso para ayudar a otros y a nosotros mismos a ganar la eternidad con él.

### ¿CÓMO SOLICITO UNA INTENCIÓN DE MISA?

Para solicitar una Intención de Misa, le pedimos que se presente personalmente en la Oficina Parroquial para seleccionar las fechas disponibles.

## UNIVERSAL CHURCH • LA IGLESIA UNIVERSAL

**THE POPE'S MONTHLY PRAYER  
INTENTION FOR JANUARY:**

**FOR THE GIFT OF DIVERSITY IN THE CHURCH**

Let us pray that the Holy Spirit helps us recognize the gift of different charisms within the Christian community, and to discover the richness of different ritual traditions in the heart of the Catholic Church.



**LA INTENCION DE ORACION MENSUAL  
DEL PAPA PARA EL MES DE ENERO:**

**POR EL DON DE LA DIVERSIDAD EN LA IGLESIA**

Oremos para que el Espíritu Santo nos ayude a reconocer el don de los diferentes carismas dentro de la comunidad cristiana y a descubrir la riqueza de las diferentes tradiciones rituales en el corazón de la Iglesia católica.

## PARISH MEMBERSHIP MEMBRECIA PARROQUIAL

**WHY IS REGISTERING TO BE A PARISHIONER IMPORTANT?**

To be a **GODPARENT** or **CONFIRMATION SPONSOR**, you must be an active Catholic, practicing your faith; this includes being a registered member of a parish.

If you or a family member needs **SACRAMENTAL PREPARATION**, including marriage preparation, you must be practicing your faith and registered in our parish.

**PLEASE DO NOT ASSUME** that if you are putting checks in the collection or were married, baptized, or had your child baptized here that you are a registered parishioner. We never assume your wishes. If you are not receiving communication from us (emails or envelopes, etc.) you may not be registered.

**TO REGISTER:** Online at [stfrancisapopka.org/parish-registration](http://stfrancisapopka.org/parish-registration), pick up a registration form in the narthex of the church or come by the Parish Office any time we are open.

**¿POR QUÉ ES IMPORTANTE REGISTRARSE PARA SER UN FELIGRÉS?**

Para ser **PADRINOS**, deberá ser un católico activo y practicante de su fe; en adición a un miembro registrado en una parroquia.

Si usted o un miembro de su familia necesita **PREPARACIONES SACRAMENTALES**, deberá ser un católico practicante de su fe y registrado en nuestra parroquia.

**POR FAVOR, NO ASUMA** que si está realizando donaciones en la colecta o si recibió el sacramento de matrimonio o bautizo, o si bautizó a su hijo aquí, no se considera que este registrado automáticamente. Nunca asumimos sus deseos. Si no recibe comunicación nuestra (correos electrónicos o sobres, etc.) es posible que no esté registrado.

**PARA REGISTRARSE:** En línea en [stfrancisapopka.org/parish-registration](http://stfrancisapopka.org/parish-registration), recoja una hoja de inscripción en la entrada a la iglesia o pase por la Oficina Parroquial cuando este abierta.

**PARISH EVENTS • EVENTOS PARROQUIALES**  
[Facebook.com/StFrancisApopka](https://www.facebook.com/StFrancisApopka)

**Monday, January 8**

- 6:30 pm CCW General Mtg (PC)
- 7:00 pm Juan XXIII (CHU)
- 7:00 pm Clases de Biblia (FF04)

**Tuesday, January 9**

- 9:00 am Clases de Inglés/English Ministry (FF01)
- 6:00 pm CYE
- 7:00 pm Cenáculo Mariano (CHP)

**Wednesday, January 10**

- 9:00 am Clases de Inglés/English Ministry (FF01)
- 9:00 am Scripture Study (FF04)
- 10:30 am Women's Faith Sharing (FF05)
- 6:00 pm CYE
- 7:30 pm Choir Rehearsal (CHU)

**Thursday, January 11**

- 9:00 am Clases de Inglés/English Ministry (FF01)
- 6:30 pm Citizenship Classes (FF02)
- 7:00 pm Adult Bible Study: Women/Old Test. (FF04)

**Friday, January 12**

- 9:00 am Food Pantry Home Delivery
- 7:00 pm Haitian Prayer Group (SC01)
- 7:00 pm Grupo de Oración (CHP)

**Saturday, January 13**

- 10:00 am SFO Gathering (FF02)
- 11:00 am SFO Mass (CHP)
- 8:00 pm Emmaus (PC)

**Sunday, January 14**

- 10:30 am SFO Gathering (FF02)
- 2:00 pm Emmaus Clases de Biblia (FF05)

<i>(CHU) = Church</i>	<i>(CHP) = Chapel</i>	<i>(NUR) = Nursery</i>
<i>(STG) = Stations Garden</i>	<i>(PC) = Parish Center</i>	<i>(FF) = Faith Formation</i>
<i>(CR) = Choir Room</i>	<i>(CHUPL) = Church Pkng. Lot</i>	
<i>(CHUF) = Church Front Fellowship Room</i>	<i>(SC) = St. Clare Hall</i>	<i>(SCFR) = St. Clare</i>
	<i>(OF) = Office</i>	

**BLESSED ARE THOSE WHO FEAR THE LORD AND WALK IN HIS WAYS!**

**¡DICHOSO EL QUE TEME AL SEÑOR, Y SIGUE SUS CAMINOS!**

## PARISH INFORMATION • INFORMACIÓN DE LA PARROQUIA

### **READINGS AND MASS INTENTIONS**

**Monday, January 8**

Is 42:1-4, 6-7; Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10; Mk 1:7-11  
8:00am †Filemon Trejo Lora

**Tuesday, January 9**

1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Mk 1:21-28  
8:00am †Filemon Trejo Lora

**Wednesday, January 10**

1 Sm 3:1-10, 19-20; PS 40:2 and 5, 7-8a, 8b-9, 10; Mk 1:29-39  
8:00am †Maria Tessitore  
12:15pm †Filemon Trejo Lora

**Thursday, January 11**

1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45  
8:00am Souls in Purgatory

**Friday, January 12**

1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-17, 18-19; Mk 2:1-12  
8:00am †Roswatha Zwickler

**Saturday, January 13**

1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1;  
Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mk 2:13-17  
5:00pm †Mary McFadden  
7:00pm Special Blessing for  
Omar Ramos Galvan

**Sunday, January 14**

**Second Sunday in Ordinary Time**  
1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-8,  
8-9, 10; 1 Cor 6:13c-15a, 17-20;  
Jn 1:35-42  
7:30am  
9:00am

†Guadalupe Miramontes Gaeta  
11:00am  
1:00pm †Jose Chavez Martinez,  
†Aurora Trejo  
6:00pm †Hipolito Sanchez

### **FOOD PANTRY**

The St. Francis Food Pantry is open to all parishioners and their families. For more information contact 407-752-4331.

### **WE ARE HERE TO SERVE YOU**

St. Francis of Assisi Parish Office is **OPEN**

**Monday - Thursday, 8:30am to 4:00pm  
and Friday, 8:30am to 3:30pm**

**Closed for lunch between 12pm—1pm**

**Faith Formation Office Hours:**

**Tuesday—Friday, 9:00am to 4:00pm**

### **ESTAMOS AQUÍ PARA SERVIRLES**

La Oficina Parroquial de San Francisco de Asís está **ABIERTA**

**Lunes a jueves de 8:30am a 4:00pm  
y los viernes de 8:30am a 3:30pm**

**Cerramos para el almuerzo de 12pm—1pm**

**Horario de la Oficina de Formación de Fe:**

**Martes—Viernes, 9:00am a 4:00pm**

### **CHAPEL HOURS**

Daily Mass is celebrated in the CHAPEL from 8:00am to 8:30am.

The chapel is open Monday—Friday from **8:30am to 4:00pm** for private prayer.

*The church is closed during the week.*

### **HORARIO DE LA CAPILLA**

La capilla está abierta de lunes a viernes de **8:30am a 4:00pm** para oración privada.

*La iglesia esta cerrada durante la semana.*

### **CONFESIONS**

Saturdays from 3:45pm to 4:45pm in English, in the church

### **CONFESIONES**

Sábados de 6:00pm a 6:45pm en español, en la iglesia

### **ST. FRANCIS PRAYER CHAIN**

To add a name or intention to the Prayer Chain, call

Kathy Leigh at 407-536-0117 or by email at [crabbekay1@gmail.com](mailto:crabbekay1@gmail.com).

### **CADENA DE ORACIÓN**

Para agregar un nombre o intención a la Cadena de Oración, envíela por correo electrónico a [crabbekay1@gmail.com](mailto:crabbekay1@gmail.com).

### **PRAYER SHAWLS**

To pick up a shawl for yourself or a person in need, please call or text Sandy Bove at 407-463-9437.

### **MANTO DE ORACIÓN**

Para recoger un manto para usted o para una persona que lo necesite, llame o envíe un mensaje de texto a Sandy Bove al 407-463-9437.

### **DESPENSA DE ALIMENTOS**

La Despensa de Alimentos de San Francisco está abierta a todos los feligreses y sus familias. Para más información comuníquese a la Oficina Parroquial.

### **CONTACT**

834 S.O.B.T., Apopka, FL 32703

Ph: 407-886-4602

Fax: 407-886-9758

[www.stfrancisapopka.org](http://www.stfrancisapopka.org)

[facebook.com/StFrancisApopka](http://facebook.com/StFrancisApopka)

### **Parochial Administrator**

Fr. Mathew Vettath Joseph, S.D.V.

[fr.mathew@stfrancisapopka.org](mailto:fr.mathew@stfrancisapopka.org)

Ext. 306

### **Parochial Vicar**

Fr. Ferdinandus Sadiman, S.D.V.

[fr.ferdinandus@stfrancisapopka.org](mailto:fr.ferdinandus@stfrancisapopka.org)

Ext. 307

### **Deacons**

Dcn. Ruthven Jackie

Dcn. Nay (Juan) Henriquez

### **Bookkeeper**

Margaret Hettler

[mhettler@stfrancisapopka.org](mailto:mhettler@stfrancisapopka.org)

Ext. 303

### **Administrative Assistant**

Caroline McCauley

[cmccauley@stfrancisapopka.org](mailto:cmccauley@stfrancisapopka.org)

Ext. 301

### **Parish Catechetical Leader**

Deacon Luis Alvira

[faithformation@stfrancisapopka.org](mailto:faithformation@stfrancisapopka.org)

Ext. 308

### **Faith Formation Assistant**

Esther Cordero

[ecordero@stfrancisapopka.org](mailto:ecordero@stfrancisapopka.org)

Ext. 318

### **Youth Ministry Coordinator**

Please call the office

### **Director of Music**

Julie Campese

Ext. 305

### **Maintenance**

Carmen Arzola

[carzola@stfrancisapopka.org](mailto:carzola@stfrancisapopka.org)

Gerardo Briones

[gbriones@stfrancisapopka.org](mailto:gbriones@stfrancisapopka.org)

### **GOING OUT OF TOWN?**

### **FIND THE MASS TIMES**

### **CLOSEST TO YOU AT**

**DISCOVERMASS.COM**

## IN OUR DIOCESE • EN NUESTRA DIÓCESIS

### NEWS FROM ST. VINCENT DE PAUL

Our St. Vincent de Paul Thrift Store in Apopka is now open on Sundays to serve you better. Check us out at 770 S. Orange Blossom Trail on Sunday between Noon and 6:00pm for the best prices on the newest merchandise. More information: [svdporlando.org](http://svdporlando.org). FREE large-item pickup: 407.814.3860.

### NOTICIAS DE SAN VICENTE DE PAÚL

Nuestra tienda de segunda mano de St. Vincent de Paul en Apopka ahora está abierta los domingos para brindarle un mejor servicio. Visítenos en 770 S. Orange Blossom Trail los domingos entre el mediodía y las 6:00pm para obtener los mejores precios en la mercancía más nueva. Más información: [svdporlando.org](http://svdporlando.org). Recogida GRATUITA de artículos grandes: 407.814.3860.

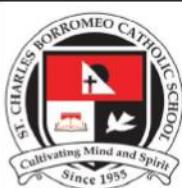
### SAVE YOUR MARRIAGE

If your marriage has become troubled and stressed, unloving or uncaring; if you have grown cold and distant; even if you are divorced or separated, or are thinking about it, Retrouvaille can help, as it has helped thousands of others.

Our next program begins in Winter Park **February 2-4, 2024**.

Other dates also available.

For more information and registration call 352-274-4614. All calls and names held in strictest confidence. Not counseling or group therapy. And please see our website at [Retrouvaille.org](http://Retrouvaille.org)



**St. Charles Borromeo  
Catholic School**  
**Now Accepting  
Applications**  
Call for a Tour

**407-293-7691**

[www.stcharles-orlando.org](http://www.stcharles-orlando.org)

Serving Preschool through 8th Grade  
VPK Provider



**PESCADERIA**  
PESCADO DE AGUA DULCE Y SALADA

OPEN 7 DAYS

**407-889-7139**

3537 Country Rose Ln., Apopka



**Get this bulletin  
emailed to you  
every week.**

**Simply go to  
www.DM.CHURCH/4202**

**...or scan →**



**DISCOVERMASS**



**St. Francis  
Gift Store**  
**Tienda Parroquial**

- ◆ Religious Articles ◆ Artículos Religiosos
- ◆ Gifts ◆ Regalos
- ◆ Greeting Cards for all occasions ◆ Tarjetas para todas ocasiones

**Open on Saturday  
and Sunday before  
and after all Masses.**

**Abierto los sábados y  
domingos antes y después  
de todas las Misa.**

Your Community Supermarket



**407.886.5334**

519 S Orange Blossom Trail  
Apopka, FL 32703

[www.KeyFoodDeals.com](http://www.KeyFoodDeals.com)

### Pure Essence

Water Purification Systems, Inc.

- Drilling Water Wells
- Install, sales, repair and maintenance of water filtration equipment



- Repair and maintenance of swimming pools
- Repair and replacement of all kinds of water pumps
- Licensed and insured



[www.pureessencewatersystems.com](http://www.pureessencewatersystems.com)  
407-415-0114 • 407-741-9213  
1020 St. Croix Ave., Apopka



"We Service People, We Solve Problems"

**407-884-0844**

[www.briteonline.com](http://www.briteonline.com)

State Certification #'s ECO 001008 / CAC 057061  
Parishioners of Annunciation \$10 off Service Call with this ad  
Offers are limited: one per service



**Suzanne N. Davidson, D.M.D.**

Graduate of The University of Florida  
Saturday and late evening hours  
New Patients Welcomed

[www.davidsondental.net](http://www.davidsondental.net)  
2199 E. Semoran Blvd., Apopka

\*Parishioner

**407-884-7555**

**Truc C. Tran MD PA**



**Deanna Tran, DO**  
*Parishioner*

**(321) 221-8522**

1175 Spring Centre South Boulevard  
Suite 1020  
Altamonte Springs, FL 32714



**Murphy & Berglund, PLLC**  
Attorneys at Law

"Dedicated to protecting every branch of your family tree."  
Wills, Trusts, and Estate Planning • Legacy Planning  
Medicaid & VA Planning • Probate  
Adoption • Elder Law • Corporate Law



JODI E. MURPHY, Esq.  
VA ACCREDITED ATTORNEY

Contact us today to schedule a complimentary consultation.  
**(407) 865-9553 • [www.MurphyBerglund.com](http://www.MurphyBerglund.com)**  
1101 Douglas Avenue, Suite 1006 • Altamonte Springs, Florida 32714

MICHELLE A.  
BERGLUND-HARPER, Esq.  
VA ACCREDITED ATTORNEY



**TODD M. DEGUSIPE**

Catholic Funeral Director  
4th Degree Knight  
Maitland • Sanford  
West Orange • St. Petersburg  
Uniontown/Pittsburgh  
**407-695-CARE (2273)**



[DeGusipe.com](http://DeGusipe.com)

**Lan Spa Nails & Tan**

**407-889-0092**  
WALK-INS WELCOME

1136 Rock Springs Rd.  
Next to Brusters

**\$5 OFF**  
Any Service  
(Minimum of \$30)

Full Set:  
Pink & White  
Eyelashes Extension  
Gel  
Tanning  
White Tip  
Acrylic  
Body Wrap  
EZ Flow Powder  
Facial Massage  
LV Gel Powder

★ **LIFESTYLE**

**NELSY DORVILLES**  
REAL ESTATE PROFESSIONAL

646-270-2611 Hable Español  
NELDOR27@AOL.COM  
DORVILLE.REALESTATE  
130 Pasadena Pl. Orlando, FL 32803



**ADVERTISE HERE**

Promote your Business  
AND support your Parish. **Give us a call!**  
**800-292-9111**

★ **THE EARTHWORKS**  
PROFESSIONAL ESTIMATING SERVICE INC.

Civil Consulting Estimating Service  
with 37 years of experience.

**DAVID W. LAUR, MBA**  
*PRESIDENT, Parishioner*

6239 Edgewater Dr.  
Suite D-2  
Orlando, FL 32810  
407-290-0943  
[earthdavid@aol.com](mailto:earthdavid@aol.com)

Office: Daventry

THE LAW OFFICES OF  
**PARDY & RODRIGUEZ**  
PA

Los abogados de  
**ACCIDENTES**  
que conocen a su gente



**AUTO ACCIDENT?**

**IN PAIN?**

Call Dr. St. Germain

**407-889-3223**

• Back Pain • Neck Pain • We Can Help!

St. Germain Chiropractic

877 S. Orange Blossom Trail • Apopka



**Italian**  
**Restaurant**

**352.735.4578**

5914 N. Orange Blossom Trail  
Mount Dora, FL 32777

**10% OFF**  
**YOUR ENTIRE CHECK**

Not valid with any other offer. One coupon per person.  
Expires 12/1/23

**NATIONAL ROOFING**

**REROOFS & LEAK REPAIRS**

**FREE ESTIMATES**

*Parishioners  
Roofer you can Trust*

Licensed & Insured  
S. Certificate #CCC1334762

**321.303.4387**



Scan & visit  
our website!